

百部中国古典名著

西厢记

王实甫 著



浙江古籍出版社

百部中国古典名著

西厢记

[元] 王实甫 著

邵海清 校注



浙江古籍出版社

责任编辑 柳明晔
装帧设计 凌 炜
封面题字 骆恒光
封面绘画 钱贵荪

西 厢 记

〔元〕王实甫 著 邵海清 校注

浙江古籍出版社出版

(杭州市体育场路 347 号 邮政编码 310006 电话 0571—5176986)

富阳美术印刷有限公司印刷

浙江省新华书店经销

开本 787×1092 1/32 插页 4 印张 8.25 字数 200000

1998 年 4 月第 1 版 1998 年 4 月第 1 次印刷

印数 00001—10200

ISBN 7—80518—458—5/I·298

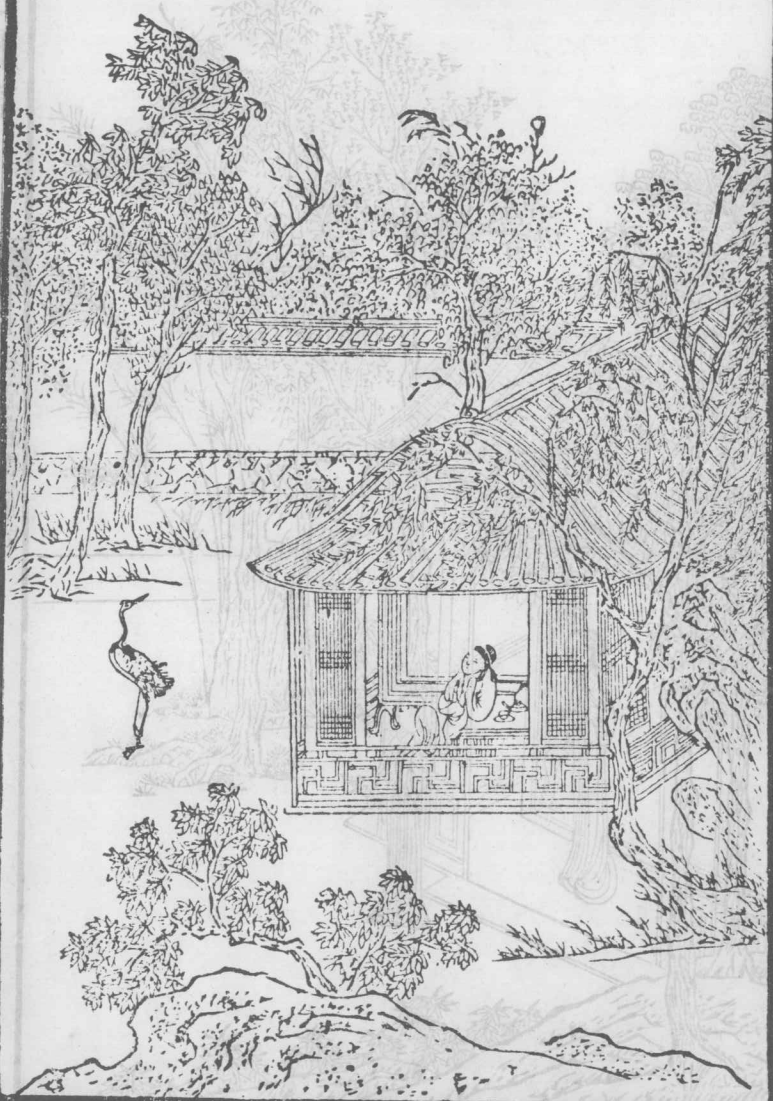
定价:11.00 元

浙江古籍版图书,版权所有,翻印必究



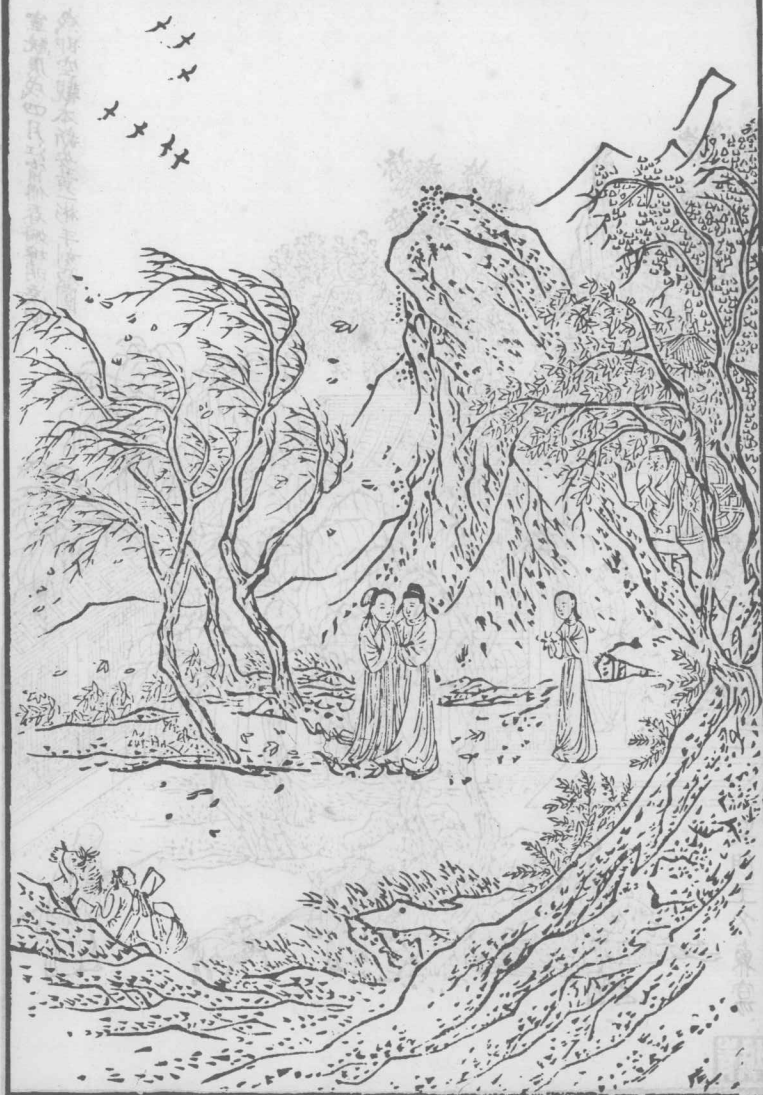












宣統庚戌四月江甯傅春姍幀明凌初
戲即空觀本新安黃一彬手刻石圖



吳門王父東寫



出版说明

对于普通读者和一般家庭来说,一套既荟萃了传统文化精华,又在内容和形式上兼顾到现代人阅读口味的、编校装帧精良而价格低廉的古典名著丛书,可能是既高雅又实用的。有见于此,我社积数年之力,隆重推出“百部中国古典名著”普及丛书,以飨读者。考虑到名著本身的代表性及各方面读者的实际需要,入选书目的确定主要参考了几种影响较大的文学史、哲学史、史学史、科学史著作及现行的各类大、中学校有关教材。

丛书的古典戏曲部分,选入了《窦娥冤》《西厢记》《牡丹亭》《长恨歌》《桃花扇》等五大名剧。

《西厢记》是以崔莺莺与张君瑞的爱情故事为题材的古典戏曲名著,共五本二十折。作者王实甫(一说名德信),元代大都(今北京)人。他生活的年代约与关汉卿同时而稍后。据元末明初人贾仲明的《凌波仙》吊词,王实甫大约是一位仕途失意、混迹青楼、熟悉勾栏生活的“书会才人”,其文章词采在当时即已誉满天下。其作品除《西厢记》外,另有杂剧十三种,现存《丽春堂》《破窑记》两种,《贩茶船》《芙蓉亭》残曲各一折,以及散曲数首。

《西厢记》成书于元成宗元贞、大德年间(1295—1307),它取材于唐元稹的《莺莺传》(又名《会真记》)。《莺莺传》中张生与莺莺的爱情故事已颇为生动、完备了,但其结局是一个“始乱之、终弃之”的悲剧,且张生骂莺莺为“尤物”、“妖孽”,为自己的薄幸粉饰,大大削弱了作品的思想性。北宋赵令畤把《莺莺传》改编成韵散相间、可说可唱的《商调蝶恋花鼓子词》时,即对张生的背盟进行了批判。南宋为说话人提供蓝本的小说《张公子遇崔莺莺》则删除了丑诋莺莺的段落。宋、金对峙时期官本杂剧《莺莺六么》、院本《红娘子》和话本小说《莺莺传》等也都是描写崔、张故事的,

可惜现都已失传。把崔、张爱情故事结局作关键性改变,并极大地丰富了原作、改造了原作的一些人物形象的是金代董解元的《西厢记》(简称《董西厢》)。《董西厢》在崔、张爱情故事的流传演进过程中起着里程碑性的作用。王实甫的《西厢记》正是在汲取了以往文学艺术作品的营养、尤其是借鉴了《董西厢》的基础上进行再创作的。在故事的主题、人物、情节等方面,它基本上沿袭《董西厢》,但其歌颂张生和莺莺以爱情为基础的结合、赞扬他们冲击封建礼教和封建婚姻制度的叛逆精神这个主题则更为集中突出,人物形象也更加生动饱满,情节结构更趋紧凑合一,细节刻画入微,特别是其曲辞华美俊逸,异彩纷呈,所以在艺术成就上超过了前者。

王实甫的《西厢记》版本很多,本书以近人刘世珩《暖红室汇刻西厢记》中所收的明凌濛初《西厢记五剧》(简称“凌本”)作为底本,以明弘治戊午刊本《新刊奇妙全相注释西厢记》(简称“弘本”)、明王骥德《新校注古本西厢记》(简称“王本”)、《明何璧校本北西厢记》(简称“何本”)、《张深之先生正北西厢秘本》(简称“张本”)、明毛晋《六十种曲》中《北西厢记定本》(简称“毛本”)作为校本。原本有误,据他本校正者,均在校记中加以说明;各本有异文而又有参考价值的,间或亦采入校记;原本个别明显的刊误则径行改正,不另出校。注释方面,力求简明扼要,为帮助读者理解,除释义外,也引用一些有关的诗文词曲例句,以利于比勘印证。在注释过程中,旧注酌量加以引用,又从已故王季思先生的校注本中得到很多启发和教益,于此特别说明。为使读者对《西厢记》故事的嬗变有一个全面的了解,特于文后附录了《莺莺传》《商调蝶恋花鼓子词》《董西厢》,以飨读者。疏漏之处,敬祈方家和读者指正。

浙江古籍出版社

1998年3月

B百部中国古典名著

古典小说名著

- 三国演义
- 水浒传
- 西游记
- 红楼梦
- 儒林外史
- 聊斋志异
- 阅微草堂笔记
- 镜花缘
- 醒世恒言
- 喻世明言
- 警世通言
- 型世言
- 拍案惊奇
- 二刻拍案惊奇
- 东周列国志
- 封神演义
- 隋唐演义

- 杨家将演义
- 说岳全传
- 英烈传
- 官场现形记
- 二十年目睹之怪现状
- 老残游记
- 孽海花
- 儿女英雄传
- 三侠五义
- 小五义
- 七剑十三侠
- 绿牡丹
- 绿野仙踪
- 今古奇观
- 情史
- 世说新语
- 醒世姻缘传
- 品花宝鉴

- 禅真逸史

古典戏剧名著

- 窦娥冤
- 西厢记
- 牡丹亭
- 长生殿
- 桃花扇

古典诗文词曲名著

- 诗经
- 楚辞
- 唐诗三百首
- 宋词三百首
- 元曲三百首
- 绝句三百首
- 婉约词三百首
- 古文观止
- 续古文观止
- 唐宋八大家文钞

本社发行部办理邮购业务

社址：杭州市体育场路 347 号浙江出版大厦五楼

邮码 310006 电话 0571—5176986 传真 0571—5176987

目 录

西厢记第一本	张君瑞闹道场杂剧	1
西厢记第二本	崔莺莺夜听琴杂剧	31
西厢记第三本	张君瑞害相思杂剧	66
西厢记第四本	草桥店梦莺莺杂剧	94
西厢记第五本	张君瑞庆团圆杂剧	119
附录一	唐元稹《莺莺传》	149
附录二	宋赵令畤《商调蝶恋花鼓子词》	155
附录三	金董解元《西厢记诸宫调》	159

西厢记第一本 张君瑞闹道场杂剧

楔子^①

〔外扮老夫人上开^②〕老身姓郑，夫主姓崔，官拜前朝相国^③，不幸因病告殁^④。只生得个小姐，小字莺莺，年一十九岁，针指女工、诗词书算，无不能者。老相公在日，曾许下老身之侄，乃郑尚书之长子郑恒为妻^⑤。因俺孩儿父丧未滿，未得成合。又有个小妮子^⑥，是自幼伏侍孩儿的，唤做红娘。一个小厮儿^⑦，唤做欢郎。先夫弃世之后，老身与女孩儿扶柩至博陵安葬^⑧；因路途有阻，不能得去，来到河中府^⑨，将这灵柩寄在普救寺内。这寺是先夫相国修造的，是则天娘娘香火院^⑩，况兼法本长老又是俺相公剃度的和尚^⑪，因此俺就这西厢下一座宅子安下，一壁写书附京师去唤郑恒来，相扶回博陵去。我想先夫在日，食前方丈^⑫，从者数百；今日至亲则这三四口儿，好生伤感人也可！

【仙吕】赏花时 夫主京师禄命终^⑬，子母孤孀途路穷，因此上旅棹在梵王宫^⑭。盼不到博陵旧冢，血泪洒杜鹃红^⑮。

今日暮春天气，好生困人，不免唤红娘出来分付他。红娘何在？〔旦俵扮红见科^⑯〕〔夫人云〕你看佛殿上没人烧香呵，和小姐闲散心，要一回去来。〔红云〕谨依严命。〔夫人下〕〔红云〕小姐有请。〔正旦扮莺莺上^⑰〕〔红云〕夫人着俺和姐姐佛

殿上闲耍一回去来。〔旦唱〕

【幺篇^⑮】可正是人值残春蒲郡东^⑯，门掩重关萧寺中^⑰，
花流水流红。闲愁万种，无语怨东风。

〔并下〕

①楔(xiē)子：插入缝隙中的竹、木片；戏曲、小说中的引子。元剧的楔子，一般在篇首，也有的安插在折与折之间，起说明、补充或过渡的作用。

②外扮老夫人上开：外，戏曲角色名。元剧中主要有末、旦、外、净四种角色；又有外末、外旦、外净等名目，则相当于末、旦、净的次要角色。这里的“外”相当于“外旦”。开，开场。

③相国：古官名，后来用为对宰相的尊称。

④告殂(cú)：指死亡。

⑤尚书：官名。唐代有吏、户、礼、兵、刑、工六部尚书，是协助皇帝处理政务的中央高级官员。

⑥小妮子：称年轻的婢女或年轻的女子。这里是前一种意思。

⑦小厮儿：称年轻的男仆或儿子。这里是后一种意思。

⑧博陵：唐郡名，治所在定州(今河北定县)。

⑨河中府：唐府名，因位置在黄河中游而得名，治所在河东(今山西永济蒲州)。

⑩则天娘娘香火院：则天娘娘，唐高宗皇后、武周皇帝，公元690—705年在位。死后谥则天顺圣皇后，世称武则天。她是并州文水(今山西文水东)人。香火院，私人修建的供诵经祈福的庵堂寺院。

⑪长老：寺院里的住持僧。剃度：佛教徒剃发出家接受戒律称为“剃度”。

⑫食前方丈：形容肴饌丰盛，罗列一丈见方。语出《孟子·尽心下》：“食前方丈，侍妾数百人，我得志，弗为也。”

⑬禄命：禄食命运。古人以为人的贵贱、寿夭、祸福都由天定，是命里注定的。

⑭旅榭(chèn)在梵(fàn)王宫：旅榭，未入祖塋暂时寄放在外的灵柩。梵王宫，本指大梵天王的宫殿。通常用来泛指佛寺。

⑮血泪洒杜鹃红：相传古代蜀国国王杜宇魂化杜鹃鸟，春夏之间，常常昼夜悲啼，以至于口中流血。

⑯旦侏扮红见科：旦侏，戏曲角色名，即旦角的幼小者，通常扮演丫环。侏，小厮。红，红娘的省称。科，戏曲术语，指戏曲角色的表演动作。明徐渭《南词叙录》：“相见作揖进拜舞蹈坐跪之类，身之所行，皆谓之科。”

⑰正旦：戏曲角色名，剧中女主角的